



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2014**

**HEBREW / HÉBREU / HEBREO B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ce barème de notation est la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro de evaluación del IB.*

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

*One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*

- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**טקסט א' — סיפורו של "שביל ישראל" – סיפור של אהבה והגנה על הטבע**

1. ("שביל ישראל" הוא) מסלול טיולים בטבע, העובר לכל אורך מדינת-ישראל

2. לקרב את הציבור לטבע / לחנך את הציבור להגנה ושמירה על הטבע

3. חוויה נדירה ומרגשת

4. א'

5. ד'

6. ח'

7. ב'

8. ו'

**לטקסט א' [8 נקודות]**

**טקסט ב' — הקרמבו כמטאפורה מושלמת לחיינ**

9. אין היום תרבות ישראלית בלי קרמבו/הוא פשוט חלק בלתי-נפרד מאתנו
10. לאכול קודם, את הבסיס (הביסקוויט) או הקרם / להפריד / לאכול ביחד / להעזר בכפית / להתעלם מקצת לכלוך
11. (בסרט-הפולחן) "מבצע סבתא"
12. אכילת הקרמבו
13. הקרמבו
14. הבסיס
15. ה'
16. י'
17. ג'
18. ו'
19. ג'
20. ב'

לטקסט ב' [12 נקודות]

**טקסט ג' — "המורה אירנה" – דיוקן של מורה**

21. ג'

22. א'

23. ד'

תשובה נכונה היא ציטוט מהטקסט עם אפשרות להוספת שתי מילים בלבד, בתנאי שלא ישנו את משמעות הטקסט. כדי לקבל נקודה (ציון), שני חלקי התשובה צריכים להיות נכונים: הקביעה נכון/לא נכון והציטוט עצמו.

24. לא נכון – פעילויות אלה של אירנה הן המעבירות את המסרים העקריים של הסרט

25. לא נכון – הרהיטים אותם מתקנת אירנה מסמלים את אמונתה בתיקון שלה עצמה, של בנה היחיד, וכמובן של תלמידיה המתקשים

26. נכון – (ו)לתלמידים המחפשים את זהותם בארץ החדשה

27. נכון – אירנה המסורה עושה הכל לבדה, זוהי המציאות בה היא חיה

28. מסדרון בית הספר

29. ילד

30. אהבה

31. התלמידים של אירנה / שלה

32. חוקי-ברזל

33. חולמת

34. המסירות

35. מצליחה אירנה ללמד את תלמידיה אופטימיות ואהבת-אדם / העתיד לפנייהם

**לטקסט ג' [15 נקודות]**

**טקסט ד' — קרובים קרובים: הטלויזיה והספורט**

[4 נקודות]

36. ג', ה', ו', י'  
התשובות הבאות יכולות להופיע בכל סדר

37. ה'

38. ג'

39. י"

40. ו'

41. מטרת המפיקים בטלויזיה היא לשמור על עירנות הצופים / (כי/אם) המשחק משעמם

42. ערכים חינוכיים של הספורט

לטקסט ד' [10 נקודות]

סך הכל [45 נקודות]

---